Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE RADY (EHS) č. 2759/75

z 29. októbra 1975

o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom

(UL L 282 , 1.11.1975, str. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Council Regulation (EEC) No 367/76 of 16 February 1976 (*)	L 45	1	21.2.1976
►**M2**	Nariadenie Rady (EHS) č. 1423/78 z 20. júna 1978,	L 171	19	28.6.1978
►**M3**	Nariadenie Komisie (ES) č. 2966/80 zo 14. novembra 1980,	L 307	5	18.11.1980
►**M4**	Council Regulation (EEC) No 3768/85 of 20 December 1985 (*)	L 362	8	31.12.1985
►**M5**	Nariadenie Rady (EHS) č. 1473/86 z 13. mája 1986,	L 133	36	21.5.1986
►**M6**	Council Regulation (EEC) No 1475/86 of 13 May 1986 (*)	L 133	39	21.5.1986
►**M7**	Nariadenie Rady (EHS) č. 3906/87 z 22. decembra 1987,	L 370	11	30.12.1987
►**M8**	Nariadenie Rady (EHS) č. 1249/89 z 3. mája 1989,	L 129	12	11.5.1989
►**M9**	Nariadenie Rady (ES) č. 3290/94 z 22. decembra 1994	L 349	105	31.12.1994
►**M10**	Nariadenie Rady (ES) č. 1365/2000 z 19. júna 2000,	L 156	5	29.6.2000
►**M11**	Nariadenie Rady (ES) č. 1913/2005 z 23. novembra 2005,	L 307	2	25.11.2005

Zmenené a doplnené:

►**A1**	Akt o pristúpení Grécka	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Akt o pristúpení Rakúska, Švédska a Fínska	C 241	21	29.8.1994

(*) Tento akt nebol zatiaľ uverejnený v slovenčine.

▼B

NARIADENIE RADY (EHS) č. 2759/75

z 29. októbra 1975

o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej články 42 a 43,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([1]),

keďže od ich prijatia sa základné ustanovenia týkajúce sa organizácie trhu s bravčovým mäsom niekoľkokrát zmenili; keďže je pre ich počet, zložitosť a rozptýlenosť po rôznych úradných vestníkoch možné používať príslušné texty len s ťažkosťami a nie sú dostatočne jasné, čo by malo byť základnou črtou celej legislatívy; keďže je ich preto potrebné usporiadať do jedného textu;

keďže činnosť a rozvoj spoločného trhu s poľnohospodárskymi výrobkami musí sprevádzať vytvorenie Spoločnej poľnohospodárskej politiky, zahrnujúcej najmä spoločné organizovanie poľnohospodárskeho trhu, ktorý môže mať rôzne formy v závislosti od výrobku;

keďže cieľom Spoločnej poľnohospodárskej politiky je dospieť k cieľom stanoveným v článku 39 zmluvy; keďže v sektore bravčového mäsa je v snahe stabilizovať trh a zaručiť slušný životný štandard pre poľnohospodárske obyvateľstvo potrebné zabezpečiť opatrenia na podporu prispôsobenia ponuky požiadavkám trhu a intervenčným opatreniam; keďže posledné z uvedených môže nadobudnúť podobu nákupu zo strany intervenčných agentúr; keďže však je potrebné poskytnúť pomoc aj pre súkromné uskladňovanie, lebo takáto pomoc iba nepatrne naruší normálny predaj produktov a môže pomôcť znížiť objem nákupu zo strany intervenčných agentúr; keďže na tento účel je potrebné prijať ustanovenie špeciálne pre stanovenie základnej ceny, pri ktorej môžu začať intervenčné opatrenia, a stanoviť podmienky, ktorými bude intervencia špecifikovaná;

keďže vytvorenie jednotného trhu spoločenstva pre bravčové mäso zahŕňa zavedenie jednotných obchodných pravidiel na vonkajších hraniciach spoločenstva; keďže obchodné pravidlá zahrnujú vrátenie daní a poskytovanie vývozných náhrad v nadväznosti na intervenčné opatrenia, napomáhajú aj stabilizovanie trhu spoločenstva osobitne tým, že sa zabráni, aby kolísanie cien na svetovom trhu ovplyvnilo ceny v rámci spoločenstva;

keďže na dosiahnutie tohto cieľa postačí zaviesť vo všeobecnosti odvody na dovoz z tretích krajín, ktoré zohľadnia dosan nákladov na výkrm stanovený ako rozdiel medzi cenou krmiva v rámci spoločenstva a na svetovom trhu, ako aj potrebu ochrany spracovateľského priemyslu spoločenstva;

keďže je potrebné zabrániť narušeniu trhu spoločenstva vyvolanému ponukou na svetových trhoch za neprimerane nízke ceny; keďže na tento účel je potrebné stanoviť prepúšťacie ceny a zvýšiť odvody o dodatočnú čiastku, ak ponukové ceny franko štátna hranica sú nižšie ako uvedené ceny; keďže však prepúšťacie ceny nebudú účinkovať tam, kde je zložité stanoviť dostatočne reprezentatívnu cenu ponuky na všetky produkty spadajúce do jednej colnej kapitoly; keďže pre takéto prípady je potrebné schváliť metódu výpočtu dodatočnej čiastky;

keďže, aby bolo možné kontrolovať objem dovozov, je potrebné prijať systém dovozných licencií so zábezpekou zaručujúcou, že dovoz sa uskutoční;

keďže poskytovanie náhrady pri vývoze do tretích krajín rovnajúce sa rozdielu medzi cenami platnými v spoločenstve a na svetových trhoch by bolo zárukou účasti spoločenstva na medzinárodnom obchodovaní

([1]) Ú. v. ES C 60, 13.3.1975, s. 42.

▼B

s bravčovým mäsom; keďže je potrebné v predstihu stanoviť náhrady v sektore bravčového mäsa, aby sa vývozcom v spoločenstve poskytla určitá istota, pokiaľ ide o stálosť náhrad;

keďže na doplnenie vyššie uvedeného systému by sa malo prijať ustanovenie o úplnom alebo čiastočnom zákaze aktívneho zošľachťovacieho styku pre prípad, že by si to vyžiadala situácia na trhu;

keďže odvodový systém umožňuje zaobísť sa bez ďalších ochranných opatrení na vonkajších hraniciach spoločenstva; keďže však spoločný cenový a odvodový mechanizmus nemusí vo výnimočných prípadoch stačiť; keďže trh spoločenstva nemôže zostať bez ochrany pred otrasmi, ku ktorým môže dôjsť po odstránení predošlých colných bariér, spoločenstvo by v takých prípadoch malo mať možnosť bezodkladne prijať potrebné opatrenia;

keďže obmedzenia voľného obehu ako dôsledku uplatnenia opatrení na zabránenie šírenia veterinárnych chorôb môžu vyvolať ťažkosti na trhu jedného alebo viacerých členských štátov; keďže je potrebné uplatniť výnimočné opatrenia na podporu trhu, aby sa dosiahla náprava situácie;

keďže na podporu uplatnenia navrhovaných opatrení by sa malo ustanoviť konanie v riadiacom výbore, ktorého cieľom by bolo zabezpečovanie užšej spolupráce medzi členskými štátmi a Komisiou;

keďže vytvorenie spoločného trhu na základe spoločného cenového systému by poskytovaním určitej pomoci bolo ohrozené; keďže by sa preto ustanovenia zmluvy umožňujúce poskytovať pomoc zo strany členských štátov a zakazovať také druhy pomoci, ktoré nie sú zlučiteľné so spoločným trhom, mali vzťahovať na bravčové mäso;

keďže spoločná organizácia trhu s bravčovým mäsom musí vhodne a súčasne brať do úvahy ciele stanovené v článkoch 39 a 110 zmluvy;

keďže výdavky, ktoré členským štátom vznikli v dôsledku záväzkov vyplývajúcich z uplatňovania tohto nariadenia, podľa článkov 2 a 3 nariadenia Rady (EHS) č. 729/70 z 21. apríla 1970 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky ([1]), zmeneného nariadením (EHS) č. 1566/722 ([2]), nesie spoločenstvo,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

▼M7

1. Spoločná organizácia trhu s bravčovým mäsom sa skladá zo systému cien a obchodovania a vzťahuje sa na tieto výrobky:

Kód KN	Opis tovaru
a) ex 0103	Živé ošípané domácich druhov, okrem plemenných čistokrvných zvierat

([1]) Ú. v. ES L 94, 28.4.1970, s. 13.
([2]) Ú. v. ES L 167, 25.7.1972, s. 5.

▼**M7**

	Kód KN	Opis tovaru
b)	ex 0203	Mäso z ošípaných, čerstvé, chladené alebo mrazené
	ex 0206	Jedlé vnútornosti z ošípaných, neurčené na výrobu farmaceutických výrobkov, čerstvé, chladené alebo mrazené
	ex 0209 00	Bravčový tuk, neprerastený chudým mäsom (nevyškvarený), čerstvý, chladený, mrazený, solený, v slanom náleve, sušený alebo údený
	ex 0210	Mäso a jedlé mäsové vnútornosti z ošípaných, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené
	1501 00 11 1501 00 19	Sadlo a iný bravčový tuk, vyškvarený, lisovaný alebo nelisovaný alebo extrahovaný pomocou rozpúšťadla
c)	1601 00	Párky, salámy a podobné výrobky z mäsa, vnútorností alebo krvi, potravinové výrobky na podklade týchto výrobkov
	1602 10 00	Homogenizované prípravky z mäsa, vnútorností alebo krvi
	1602 20 90	Pripravená alebo konzervovaná pečeň z akýchkoľvek zvierat okrem husí a kačíc
	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 až 1602 49 50	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso alebo vnútornosti ošípaných
	1602 90 10	Prípravky z krvi akýchkoľvek zvierat
	1602 90 51	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso obsahujúce mäso alebo vnútornosti z domácich ošípaných
	1902 20 30	Plnené cestoviny, varené alebo nevarené alebo inak upravené, obsahujúce viac než 20 % hmotnosti párkov a podobných výrobkov, z mäsa a vnútorností akéhokoľvek druhu vrátane tukov akéhokoľvek druhu alebo pôvodu.

▼**M8**

▼**B**

HLAVA I

Ceny

Článok 2

Na podnietenie činnosti obchodných alebo spojených obchodných organizácií zameranej na prispôsobenie dodávok požiadavkám trhu je možné v prípade výrobkov uvedených v článku 1 (1) prijať tieto opatrenia spoločenstva:

— opatrenia na podporu lepšej organizácie výroby, spracovania a predaja,

— opatrenia na zlepšenie kvality,

— opatrenia umožňujúce vypracovanie krátkodobých a dlhodobých predpovedí na základe používaných výrobných prostriedkov,

— opatrenia na uľahčenie zaznamenávania cenových pohybov na trhu.

▼B

Všeobecné pravidlá k týmto opatreniam sa prijmú podľa postupu stanoveného v článku 43 (2) zmluvy.

Článok 3

Na zabránenie alebo zmiernenie podstatného poklesu cien možno prijať nasledujúce intervenčné opatrenia:

— pomoc pre súkromné uskladnenie,

— nákup prostredníctvom intervenčných agentúr.

Pomoc pre súkromné uskladnenie sa môže poskytnúť na výrobky určené v súlade s pravidlami stanovenými v článku 5.

▼M7

Intervenčné agentúry nakupujú jatočné telá, jatočné polovice, čerstvé alebo chladené, spadajúce pod položku 0203 11 10 kombinovanej nomenklatúry, môžu nakupovať bôčik (prerastený), čerstvý alebo chladený, spadajúci pod podpoložku ex 0203 19 15, nevyškvarený bravčový tuk, čerstvý alebo chladený, z podpoložky ex 0209 00 11.

▼B

Článok 4

▼M10

1. Od 1. júla 2000 sa základná cena mäsa domácich ošípaných v podobe jatočne opracovaných tiel alebo jatočných polovičiek (ďalej len „jatočne opracované telá“) štandardnej kvality stanovuje na 1509,39 eur/t.

Štandardná kvalita sa uvádza podľa hmotnosti a obsahu chudého mäsa v jatočne opracovaných telách ošípaných určených v súlade s článkom 2 (2) a (3) nariadenia (EHS) č. 3220/84 takto:

— jatočne opracované telá ošípaných s hmotnosťou od 60 kg do hmotnosti nižšej ako 120 kg: trieda E,

— jatočne opracované telá ošípaných s hmotnosťou od 120 do 180 kg: trieda R.

▼B

2. Intervenčné opatrenia sa môžu uskutočniť vtedy, keď trhová cena nepoleného bravčového v spoločenstve, stanovená podľa cien registrovaných vo všetkých členských štátoch na reprezentatívnych trhoch spoločenstva a so zohľadnením koeficientov vyjadrujúcich relatívnu veľkosť stáda ošípaných v každom členskom štáte, je a pravdepodobne zostane menšia ako 103 % základnej ceny.

3. Intervenčné agentúry určené členskými štátmi uplatnia intervenčné opatrenia za podmienok stanovených v článkoch 5 až 7.

▼M10

▼M8

5. Rada konajúca na základe kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie určí stupnicu spoločenstva pre klasifikáciu jatočných tiel ošípaných.

6. Postup ustanovený v článku 24 sa uplatňuje na účely:

— rozhodovania o prijatí intervenčných opatrení a dátumu, od ktorého sa prestanú uplatňovať,

— prijatia zoznamu reprezentatívnych trhov,

— prijatia podrobných pravidiel pre uplatňovanie tohto článku.

▼B

Článok 5

▼M2

1. Nákupná cena jatočných tiel ošípaných štandardnej kvality nemôže byť vyššia ako 92 % alebo nižšia ako 78 % základnej ceny.

▼B

2. ►M9 Na iné výrobky štandardnej kvality ako na bravčové jatočné mäso sa nákupné ceny odvodia od nákupných cien za bravčové jatočné mäso na základe pomeru, ktorý existuje na komerčnú hodnotu týchto výrobkov, ku komerčnej hodnote bravčového jatočného mäsa. ◄

3. Za výrobky, ktoré majú inú ako štandardnú kvalitu, sa nákupné ceny odvodia od nákupných cien platných pre príslušné štandardné kvality v závislosti od rozdielov v kvalite v porovnaní so štandardnou kvalitou. Tieto ceny sa vzťahujú na definované kvality.

4. Postup stanovený v článku 24 sa vzťahuje na:

a) určenie výrobkov, na ktoré sa budú vzťahovať intervenčné opatrenia a špecifikovanie množstva, ktoré sa môže nakúpiť; navyše, v určitých regiónoch spoločenstva sa môžu niektoré hmotnostné kategórie vylúčiť z intervencie, ak nie sú pre produkciu bravčového mäsa v danom regióne reprezentatívne;

b) stanovenie nákupných cien a výšky pomoci pre súkromné skladovanie;

c) prijatie podrobných pravidiel na uplatňovanie tohto článku, osobitne podmienok, ktorými sa riadi nákup a skladovanie výrobkov a podľa ktorých sa uplatňujú intervenčné opatrenia uvedené v článku 3;

▼M9

d) stanovujúci koeficient, ktorý vyjadruje pomer uvedený v odseku 2.

▼B

Článok 6

1. Odbyt výrobkov zakúpených intervenčnými agentúrami podľa článkov 3, 4 a 5 sa uskutoční tak, aby sa zabránilo akémukoľvek narušeniu trhu a aby sa zaručil rovnaký prístup k tovaru a vo vzťahu ku kupujúcim.

2. Podľa postupu stanoveného v článku 24 je potrebné prijať podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku, osobitne pre predajné ceny, podmienky opätovného vypustenia zo skladov a v prípade potreby aj spracovania výrobkov, nakúpených intervenčnými agentúrami.

Článok 7

1. Rada na základe rozhodnutia kvalifikovanej väčšiny prijme na návrh Komisie všeobecné pravidlá na poskytovanie pomoci pre súkromné skladovanie.

2. Podľa postupu stanoveného v článku 24 je potrebné prijať podrobné vykonávacie pravidlá.

▼M9

HLAVA II

Obchod s tretími krajinami

Článok 8

1. Dovozy do spoločenstva alebo vývozy z neho akýchkoľvek výrobkov, ktoré sú vymenované v článku 1, podliehajú predloženiu dovozného alebo vývozného povolenia.

Členský štát vystaví povolenia ktorémukoľvek žiadateľovi, bez ohľadu na miesto jeho usadenia v spoločenstve a bez toho, aby boli dotknuté opatrenia, ktoré sa uskutočnia na uplatnenie článkov 11 a 13.

Dovozné a vývozné povolenia sú platné v rámci celého spoločenstva. Takéto povolenia sa vystavia pod podmienkou poskytnutia záruky, ktorá zaručí, že výrobky sa dovezú alebo vyvezú počas platnosti povolenia; okrem prípadov vyššej moci záruka prepadne celkom alebo čiastočne, ak sa dovoz alebo vývoz neuskutoční alebo sa iba čiastočne uskutoční v rámci tohto obdobia.

2. Čas platnosti povolení a ostatné podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku sa prijmú v súlade s postupom ustanoveným v článku 24.

▼M9

Článok 9

Pokiaľ toto nariadenie neustanovuje inak, vzťahujú sa colné sadzby v Spoločnom colnom sadzobníku na výrobky vymenované v článku 1 (1).

Článok 10

1. Aby sa zabránilo alebo čelilo nepriaznivým účinkom na trh spoločenstva, ktoré môžu vzniknúť následkom dovozu niektorých výrobkov vymenovaných v článku 1, bude dovoz jedného alebo viacerých takýchto výrobkov pri colnej sadzbe, ktorá je ustanovená v článku 10, podliehať zaplateniu dodatočného dovozného cla, ak sú splnené podmienky uvedené v článku 5 dohody o poľnohospodárstve, ktorá bola uzatvorená v súlade s článkom 228 zmluvy v rámci Uruguajského kola multilaterálnych obchodných rokovaní, pokiaľ nie je pravdepodobné, že dovozy narušia trh spoločenstva alebo kde by účinky boli nepomerné k zamýšľanému cieľu.

2. Spúšťacie ceny, pod ktoré je možné uložiť dodatočné dovozné clo, budú tie, ktoré spoločenstvo oznámi Svetovej obchodnej organizácii.

Spúšťacie hladiny, ktoré sa musia prekročiť, aby sa mohlo uložiť dodatočné dovozné clo, sa určia najmä na základe dovozov do spoločenstva počas troch rokov, ktoré predchádzali roku, v ktorom vzniknú nepriaznivé účinky uvedené v odseku 1 alebo je pravdepodobné, že vzniknú.

Dovozné ceny CIF sa na tento účel budú kontrolovať v porovnaní s reprezentatívnymi cenami za takýto výrobok na svetovom trhu alebo na dovoznom trhu spoločenstva za takýto výrobok.

3. Dovozné ceny, ktoré je potrebné brať do úvahy pri ukladaní dodatočného dovozného cla, sa stanovia na základe dovozných cien CIF príslušnej zásielky.

4. Komisia prijme podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 30. Takéto podrobné pravidlá budú bližšie určovať najmä:

a) výrobky, na ktoré je možné uplatniť dodatočné dovozné clá na základe podmienok článku 5 dohody o poľnohospodárstve;

b) iné kritériá, ktoré sú potrebné na uplatňovanie odseku 1 v súlade s článkom 5 dohody o poľnohospodárstve.

Článok 11

1. Tarifné kvóty na výrobky, ktoré sú vymenované v článku 1 ako výsledok dohôd uzatvorených v rámci Uruguajského kola multilaterálnych obchodných rokovaní, sa budú zavádzať a prideľovať v súlade s podrobnými pravidlami schválenými podľa postupu, ktorý je ustanovený v článku 24.

2. Kvóty je možné prideľovať použitím jedného z nasledujúcich spôsobov alebo ich kombináciou:

— spôsob na základe poradia, v ktorom sa predkladajú žiadosti (princíp „kto prv príde, ten prv berie“),

— spôsob, ktorým sa prideľujú kvóty v pomere ku množstvám, ktoré sa požadovali pri predložení žiadosti (použijúc metódu „súbežnej previerky“),

— spôsob založený na tradičnom priebehu obchodovania (použijúc metódu „tradičné/nové žiadosti“).

Je možné schváliť ďalšie vhodné spôsoby.

Je potrebné zabrániť akejkoľvek diskriminácii medzi jednotlivými prevádzkovateľmi.

3. Prijatý spôsob prideľovania kvót bude, kde je to vhodné, klásť dôraz na požiadavky zásobovania trhu spoločenstva a potrebu, aby sa zabezpečila rovnováha tohto trhu, pritom bude možné zároveň navrhovať spôsoby, ktoré sa už možno uplatňovali v minulosti na kvóty

▼M9

zodpovedajúce takým, ktoré sú uvedené v odseku 1, bez toho, aby boli dotknuté práva vyplývajúce z dohôd uzatvorených v rámci Uruguajského kola rokovaní.

4. Podrobné pravidlá uvedené v odseku 1 ustanovia zavádzanie ročných kvót, ak je to potrebné, vhodne rozdelených počas celého roka, určia spôsob prideľovania, ktorý sa má uplatniť a zahrnú, kde je to vhodné, ustanovenie na:

a) záruky zahŕňajúce povahu, pôvod a miesto pôvodu výrobku;

b) uznanie dokladu, ktorý sa použije na overenie záruk, ktoré sú uvedené pod a) a

c) podmienky, podľa ktorých sa vystavujú dovozné povolenia a čas ich platnosti.

Článok 12

1. V prípade, že ceny na trhu spoločenstva podstatne stúpajú a v prípade pravdepodobnosti, že takáto situácia bude pokračovať, pričom by sa narušil trh spoločenstva alebo by hrozilo jeho narušenie, môžu sa uskutočniť opatrenia, ktoré sú ustanovené v odseku 4.

2. Podstatný nárast cien v zmysle odseku 1 existuje, keď v dôsledku všeobecného zvýšenia ceny vo všetkých regiónoch spoločenstva je priemerná cena bravčového jatočného mäsa na reprezentatívnych trhoch spoločenstva, ktorá je uvedená v prílohe k nariadeniu (EHS) č. 2123/89, na vyššej úrovni ako je priemer takýchto cien, stanovený na predchádzajúce obdobie troch hospodárskych rokov, od 1. júla do 30. júna, prispôsobená v prípade nutnosti na základe cyklických trendov v príslušných cenách, s pridaním rozdielu medzi takouto priemernou cenou a priemerom základných cien, ktoré platia počas príslušného obdobia, berúc do úvahy akúkoľvek zmenu základnej ceny v porovnaní s cenou, ktorá vyplýva z priemeru za vyššie uvedené obdobie.

3. Podstatný nárast cien bude v zmysle odseku 1 pravdepodobne pokračovať v prípade, že existuje nerovnováha medzi ponukou a dopytom bravčového mäsa a je pravdepodobné, že bude pokračovať, najmä vzhľadom na:

a) cyklické trendy v počtoch pripustených prasníc a v cenách za prasatá;

b) prehľady a odhady, ktoré sa vypracovávajú v súlade so smernicou 93/23/EHS z 1. júna 1993 o štatistických prehľadoch, ktoré sa majú vypracovávať, o výrobe bravčového mäsa;

c) predvídateľné trendy v trhových cenách na bravčové jatočné mäso.

4. V prípade, že podmienky vymenované v predchádzajúcom odseku sú splnené, je možné rozhodnúť o celkovom alebo čiastočnom zrušení dovozných ciel v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 24. Podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku sa v prípade potreby prijmú v súlade s tým istým postupom.

Článok 13

1. V rozsahu, ktorý je potrebný na umožnenie vývozu tovarov, ktoré sú vymenované v článku 1, na základe cenových ponúk alebo cien za tieto výrobky na svetovom trhu a v rámci obmedzení vyplývajúcich z dohôd, ktoré sa uzatvorili v súlade s článkom 228 zmluvy, je možné rozdiel medzi týmito cenami a cenami v spoločenstve pokryť vývoznými náhradami.

2. Na prideľovanie množstva, ktoré je možné vyvážať s náhradami, sa môže prijať metóda, ktorá:

a) najlepšie vyhovuje povahe výrobku a situácii na príslušnom trhu, ktorá umožňuje čo najefektívnejšie využitie dostupných zdrojov, berúc do úvahy efektívnosť a štruktúru vývozov spoločenstva, ale bez vytvárania diskriminácie medzi veľkými a malými prevádzkovateľmi;

b) je najmenej administratívne zložitá pre prevádzkovateľov, berúc do úvahy administratívne požiadavky;

▼M9

c) zabraňuje diskriminácii medzi jednotlivými prevádzkovateľmi.

3. Náhrady sú rovnaké pre celé spoločenstvo. Môžu sa odlišovať vzhľadom na miesto určenia, kde si tak vyžaduje situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky určitých trhov.

Náhrady sa stanovia v súlade s postupom ustanoveným v článku 24. Náhrady sa určia v pravidelných intervaloch, ale bez odvolania sa na verejnú súťaž.

Zoznam takýchto výrobkov, za ktoré sa poskytuje náhrada a výška takejto náhrady sa stanovujú aspoň raz za tri mesiace. Výška náhrady však môže zostať na takej istej úrovni dlhšie než tri mesiace a v prípade potreby ju môže Komisia prispôsobovať počas intervenčného obdobia na požiadanie členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy.

4. Pri stanovovaní náhrad sa zohľadní nasledovné:

a) existujúca situácia a budúce trendy vzhľadom na:

— ceny a dostupnosť výrobkov z bravčového mäsa na trhoch spoločenstva,

— ceny za výrobky z bravčového mäsa na svetovom trhu;

b) potreba zabrániť narušeniam, ktoré by pravdepodobne spôsobili pokračujúcu nerovnováhu medzi ponukou a dopytom na trhu spoločenstva;

c) ekonomický aspekt navrhovaných vývozov;

d) obmedzenia vyplývajúce z dohôd, ktoré sa uzatvorili v súlade s článkom 228 zmluvy.

Pri stanovovaní náhrady sa bude taktiež zohľadňovať najmä potreba, aby sa zabezpečila rovnováha medzi použitím základných výrobkov spoločenstva vo výrobe spracovaných tovarov vyvážaných do tretích krajín a použitím výrobkov z týchto krajín prijatých do príslušného režimu zušľachťovania.

Pri vypočítavaní náhrady za výrobky, ktoré sú uvedené v článku 1, sa bude brať do úvahy rozdiel medzi cenami v rámci spoločenstva a cenami na svetovom trhu za také množstvo kŕmneho obilia, ktoré je v spoločenstve potrebné na výrobu jedného kilogramu bravčového mäsa, koeficienty uvedené v článku 5 (2) sa tiež berú do úvahy v prípade iných výrobkov, ako je bravčové jatočné mäso.

5. Pri stanovovaní cien v rámci spoločenstva, ktoré sú vymenované v odseku 1, sa zohľadní nasledovné:

a) ceny prevládajúce v spoločenstve na rôznych stupňoch predaja;

b) ceny prevládajúce pri vývoze.

Ceny na svetovom trhu, ktoré sú uvedené v odseku 1, sa stanovia na základe:

a) cien prevládajúcich na trhoch tretích krajín;

b) najvhodnejších cien v tretích krajinách s miestom určenia na vývozy do tretích krajín;

c) cien výrobcov zaznamenaných vo vyvážajúcich tretích krajinách, berúc do úvahy, kde je to vhodné, dotácie, ktoré poskytli tieto krajiny a

d) ponukových cien franko hranica spoločenstva.

6. Náhrady sa poskytnú iba na základe žiadosti a po predložení príslušného vývozného povolenia.

7. Za vývozy výrobkov vymenovaných v článku 1 sa poskytne taká náhrada, aká je platná v deň podania žiadosti o povolenie a v prípade diferencovanej náhrady taká, ktorá je platná v ten istý deň:

a) na miesto určenia uvedené v povolení alebo kde je to vhodné;

b) na skutočné miesto určenia, ak je odlišné od toho, ktoré je uvedené v povolení. V takom prípade uplatniteľná čiastka nemôže presiahnuť čiastku, ktorá je uplatniteľná na miesto určenia uvedené v povolení.

Je možné prijať vhodné opatrenia, aby sa zabránilo zneužitiu flexibility ustanovenej v tomto odseku.

▼M9

8. Od odsekov 6 a 7 je možné upustiť v prípade výrobkov, ktoré sú vymenované v článku 1, za ktoré sa náhrady vyplácajú v rámci poskytovania potravinovej pomoci v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 24.

9. Náhrada sa vyplatí, ak sa preukáže, že:

— výrobky sa vyviezli zo spoločenstva,

— výrobky pochádzajú zo spoločenstva okrem prípadu, kde sa uplatní odsek 10 a

— v prípade diferencovanej náhrady dosiahli výrobky miesto určenia, ktoré je uvedené v povolení alebo iné miesto určenia, na ktoré sa stanovila náhrada bez toho, aby bol dotknutý odsek 7 b). Výnimky z tohto pravidla sú však možné v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 24, a to za predpokladu, že sa ustanovili podmienky, ktoré poskytujú rovnocenné záruky.

10. Žiadna náhrada sa neposkytne za výrobky vymenované v článku 1, ktoré sa dovážajú z tretích krajín a opätovne sa vyvážajú do tretích krajín, pokiaľ vývozca nepreukáže, že:

— výrobok, ktorý sa má vyvážať a výrobok predtým dovezený sú jeden a ten istý a

— všetky dovozné clá sa vybrali pri dovoze.

V takých prípadoch sa náhrada za každý výrobok rovná takému clu, ktoré sa vybralo pri dovoze, ak takéto clo je rovnaké alebo nižšie než uplatniteľná náhrada; náhrada sa rovná uplatniteľnej náhrade, ak clo vybraté za dovoz je vyššie než takáto náhrada.

11. Zosúladenie obmedzení týkajúcich sa množstva vyplývajú z dohôd uzatvorených v súlade s článkom 228 zmluvy sa zabezpečí na základe vývozných povolení vystavených na referenčné obdobia, ktoré sú v nich ustanovené a bude platiť na príslušné výrobky. Vzhľadom na zosúladenie záväzkov vyplývajúcich z dohody o poľnohospodárstve neovplyvní ukončenie referenčného obdobia platnosť vývozných povolení.

12. Podrobné pravidlá na uplatnenie tohto článku vrátane opatrení na redistribúciu nepridelených a nevyužitých množstiev, ktoré je možné vyviezť, sa prijme v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 24.

Článok 14

1. V takom rozsahu, ako je potrebné na riadne fungovanie spoločnej organizácie trhu s bravčovým mäsom, môže Rada, konajúc na návrh Komisie v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 43 (2) zmluvy, v osobitných prípadoch zakázať celkom alebo čiastočne použitie režimu aktívneho zušľachťovacieho styku, pokiaľ ide o výrobky, ktoré sú vymenované v článku 1, ktoré sú zamýšľané na výrobu výrobkov vymenovaných v uvedenom článku.

2. Na základe výnimiek z odseku 1, ak situácia uvedená v odseku 1 je neodkladná a ak sa trh spoločenstva naruší alebo je vystavený narušeniu prostredníctvom režimu aktívneho alebo pasívneho zušľachťovacieho styku, rozhodne Komisia na požiadanie členského štátu alebo na základe vlastnej iniciatívy o potrebných opatreniach; Rada a členské štáty budú upovedomené o takýchto opatreniach, ktoré budú platné počas obdobia nie dlhšieho než šesť mesiacov a budú ihneď uplatniteľné. Ak Komisia obdrží žiadosť od členského štátu, rozhodne o nej do jedného týždňa nasledujúceho po prijatí žiadosti.

3. Opatrenia, o ktorých rozhodne Komisia, môžu byť predložené Rade ktorýmkoľvek členským štátom do jedného týždňa odo dňa, kedy bolo oznámené. Rada, konajúc na základe kvalifikovanej väčšiny, môže rozhodnutie Komisie potvrdiť, zmeniť alebo zrušiť. Ak Rada nekoná do troch mesiacov, bude sa rozhodnutie Komisie považovať za zrušené.

▼M9

Článok 15

1. Všeobecné pravidlá na výklad kombinovanej nomenklatúry a osobitné pravidlá na jej uplatňovanie sa vzťahujú na klasifikáciu taríf výrobkov, ktoré spadajú pod toto nariadenie; tarifná nomenklatúra vyplývajúca z uplatňovania tohto nariadenia sa včlení do Spoločného colného sadzobníka.

2. Okrem prípadov, keď je stanovené inak v tomto nariadení alebo jeho ustanoveniach, sa pri obchodovaní s tretími krajinami zakazuje nasledovné:

— vyberanie akéhokoľvek poplatku, ktorý má rovnocenný účinok ako clo,

— uplatňovanie akéhokoľvek obmedzenia množstva na dovozy alebo opatrenia, ktoré má rovnocenný účinok.

Článok 16

1. V prípade, že by sa z dôvodu dovozov alebo vývozov ovplyvnil trh spoločenstva s jedným alebo viacerými výrobkami, ktoré sú vymenované v článku 1 alebo by hrozilo jeho vážne narušenie, čo by pravdepodobne ohrozilo dosiahnutie cieľov ustanovených v článku 39 zmluvy, je možné uplatniť vhodné opatrenia pri obchodovaní s tretími krajinami, až kým takéto narušenie alebo hrozba takéhoto narušenia neprestane.

Rada, konajúc na návrh Komisie v súlade s hlasovacím postupom, ktorý je ustanovený v článku 43 (2) zmluvy, prijme všeobecné pravidlá na uplatňovanie tohto odseku a určí prípady a obmedzenia, v rámci ktorých môžu členské štáty uskutočňovať ochranné opatrenia.

2. Ak vznikne situácia, ktorá je uvedená v odseku 1, rozhodne Komisia na požiadanie členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy o potrebných opatreniach; takéto opatrenia, ktoré budú ihneď uplatniteľné, sa oznámia členským štátom. V prípade, že Komisia obdrží žiadosť od členského štátu, rozhodne o nej do troch pracovných dní od prijatia žiadosti.

3. Opatrenia, o ktorých Komisia rozhodne, môže ktorýkoľvek členský štát predložiť Rade do troch pracovných dní odo dňa, kedy boli oznámené. Rada bezodkladne zasadne. Konajúc na základe kvalifikovanej väčšiny môže príslušné opatrenie zmeniť alebo zrušiť.

4. Tento článok sa uplatní pri zohľadnení záväzkov, ktoré vyplývajú z dohôd uzatvorených v súlade s článkom 228 (2) zmluvy.

▼B

HLAVA III

Všeobecné ustanovenia

Článok 19

Výrobky uvedené v článku 1 (1) vyrábané alebo získané z výrobkov, ktoré nespadajú do článkov 9 (2) a 10 (1) zmluvy, nie je možné v rámci spoločenstva prepustiť do voľného obehu.

▼M11

Článok 20

1. Za účelom zohľadnenia obmedzení obchodovania v rámci Spoločenstva alebo s tretími krajinami, ktoré vyplývajú z uplatňovania opatrení zamedzujúcich šíreniu chorôb zvierat, možno v súlade s postupom ustanoveným v článku 24, prijať výnimočné opatrenia na podporu trhu postihnutého takýmito obmedzeniami. Tieto opatrenia sa prijímajú na žiadosť dotknutého(-tých) členského(-ých) štátu(-ov). Možno ich však prijať, len ak dotknutý(-té) členský(-é) štát(-y) prijal(i) sanitárne a veterinárne opatrenia, ktoré umožnia rýchlo potlačiť choroby, a to len v rozsahu a na dobu, ktoré sú nevyhnutne potrebné na podporu daného trhu.

▼**M11**

2. Spoločenstvo sa zúčastňuje na financovaní výnimočných opatrení uvedených v odseku 1, ktoré sa priamo vzťahujú na sanitárne a veterinárne opatrenia, do výšky 50 % výdavkov znášaných členskými štátmi, a v prípade boja proti slintačke a krívačke do výšky 60 % týchto výdavkov.

3. Členské štáty zabezpečia, aby tam, kde výrobcovia prispievajú na výdavky, ktoré znášajú členské štáty, nevyústila táto situácia do obmedzovania hospodárskej súťaže medzi výrobcami v rôznych členských štátoch.

4. Články 87, 88 a 89 zmluvy sa nevzťahujú na finančné príspevky, ktoré členské štáty vynaložia na opatrenia uvedené v odseku 1.

▼**B**

Článok 21

Ak nie je v tomto nariadení stanovené inak, články 92 až 94 zmluvy sa vzťahujú na výrobu a predaj výrobkov uvedených v článku 1 (1).

Článok 22

Členské štáty a Komisia si navzájom oznámia informácie potrebné na vykonávanie tohto nariadenia.

Spôsob oznamovania a rozširovania takýchto informácií sa prijme podľa postupu uvedeného v článku 24.

▼**M10**

Článok 24

1. Komisii pomáha Riadiaci výbor pre bravčové mäso, ďalej len „výbor“.

2. V prípade odkazu na tento odsek sa uplatňujú články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Obdobie uvedené v článku 4 (3) rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na jeden mesiac.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

▼**B**

Článok 25

Výbor môže posúdiť akúkoľvek inú otázku predloženú jeho predsedom či už z jeho iniciatívy, alebo na požiadanie zástupcu členského štátu.

Článok 26

Toto nariadenie sa uplatní tak, že sa zároveň primerane zohľadnia ciele stanovené v článkoch 39 a 110 zmluvy.

Článok 27

Ak by sa Taliansko odvolalo na ustanovenia článku 23 nariadenia Rady (EHS) č. 2727/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s obilím ([1]), Rada na základe kvalifikovanej väčšiny a na návrh Komisie prijme nevyhnutné opatrenia, aby sa zabránilo narušeniu súťaže.

Článok 28

1. Nariadenie Rady č. 121/67/EHS z 13. júna 1967 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom ([2]), naposledy zmenené nariadením (EHS) č. 1861/74 ([3]), sa týmto ruší.

([1]) Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 1.
([2]) Ú. v. ES 117, 19.6.1967, s. 2283/67.
([3]) Ú. v. ES L 197, 19.7.1974, s.3.

▼B

2. Odkazy na nariadenie zrušené odsekom 1 je potrebné pokladať za odkazy k tomuto nariadeniu.

Odkazy na články uvedeného nariadenia treba čítať v súlade s prílohou o zhode.

Článok 29

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. novembra 1975.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA

Zhoda

Nariadenie č. 121/67/EHS	Toto nariadenie
článok 27	článok 26
článok 29	článok 27